

# LOU GALETOU

FAI RIRE TOU LOU MOUNDE E N'ENGROGNO DEGU  
" PER DEHARGNA LOUS LENIOUZIS "

CINQUIEIMO ANNADO - LIMEROUS 8-9

**O et SETEMBRE 1939**

DIE SO LOU LIMERO (no ve per mei)

Abounamen :

PER AN, NO PEGO DE CEN SO

Direcl, Redacl, Administraci :

LIMOGES, 21, rro d'Aliso, telef. 58-46

Chèque Postal : 127-53 Limoges



Photo Jove.

*Qu'ei dins no vieillo galeteiro qu'un faï lous meilleurs galetous !*

## Veiqui lo pâto dau galetou dôs meis de Ô et setembre

L'ENFER SUR TERRO.....	Francès.	L'ANE DE TABIRAUD.....	L. Dumazaud.
DOUAS BEZIS.....	J. de lo Sourdouiro.	PONOLIO.....	Lechodie.
L'ERMARI DE TURCO.....	Lou viel Marsau.	EN BANTURLANT.....	Banturlo.
LAS FENNAS DE GLIANJAS.....	Montazaud.	PER AMUSA LOUS DE LEZEI.....	Foussinier.
LOUS PARPAIS DEIBERTS.....	Jean l'Aissaû.	FOUNSOU N'EI PAS BETIO.....	Lou pâi José.

O jour d'aüci, gn'io mouyen de re fâ sei n'automobilo, e, lo meita dô ten, no bouno voituro de rencontro forio vôt'ofa. Soulomen, fô lo troubâ de coufianço. Per coqui voû sirci tranquilei en nan veire ô

## Etablissements BERNIS

"Service des Occasions"

31, AVENUE DE TOULOUSE, LIMOGES

Voâ li trouborei lo voituro que vou fô, a d'un pri tout o fe rozounâble.

**GRANDE PHARMACIE BRUNOT**35-30, Place des Bancs  
LIMOGES

AUGUNE NE SERT MIEUX

Se bien pourta qu'ei necessari,  
Per lou pití, mai per lou gran,  
N'a cha BRUNOT lou Pouticari,  
O misé de lo piaco d'é Ban.



TOUTES VENDENT PLUS CHER

Expédition par retour du courrier dans toutes les directions

**L'ENFER SUR TERRO !**

Un dit que per lou maridage  
Qu'ei coumo tirà ô billet :  
Qu'un sio fadar ô qu'un sio sage,  
A lo chanço tout n'en revel.

Quand lou Guston, lou si de Pôle,  
En lo Netonn, se mariet,  
O cresio be, lou paubre drôle,  
Se vei servi lou bonn billet.

Qu'ei plo entau que co se passo,  
Quand un las vò, qu'ei lou bonn tem :  
L'au qui, l'an là, lou mau s'effago,  
Un ne veu gro ce qu'ei vilén,

Más qu'ei pus tard que co se gato,  
Et trop suven, per tout de houn !  
A queu momen nio pus d'epato  
Las se moutren tau que las sount.

Per moun coumpte, iò pode dire  
Que iò n'ai pas trop mau tirà,  
Mas lou Guston chabet de rire  
Huet jours après se vei coupla.

Lo Neloun vinguet rangagnouso  
Et meichanto coum'un cifer,  
Coomo, dejà, l'erro jalouso,  
Lo menet no vito d'enfer.

Chaco ve que l'o s'elevavo  
Notre Gustou, cresant bien fâ,  
Foutio lou camp et lo laissavo  
Tonto soulo s'egarollâ.

Et lo net, si lo s'eveillavo,  
Qu'erro per lou minjâ de mau.  
Pensâ si Gustou s'enrajavo  
De se leissâ mend entau !

Per n'en devirà so pensado,  
O se mettel de chapinâ :  
O bevio touto lo journado  
Et ne voullo pus s'ex tournâ.

Tous lous jours ô se sadoulavo  
Et suçavo tant qu'ô poudio ;  
Mo fe, l'ensei, ô se coucijâvo  
Dins l'oberjo que lou voullo.

Quello vito co vous detraquo ;  
Tant fort qu'un sio, fô l'y passâ.  
Un beù mati ô guet n'ataquo :  
O toumbet, souquet lou massâ.

O tournet prenei conneissenço  
Juste per ôvi lou cure  
Que li disio : « Fai penitenço,  
O paradis tu n'iras dret ».

Gustou repound — Mo penitenço :  
Lio prou de tem que iò lo fai !  
— Mas, ô houn Dî tu fâs n'offenso,  
Ne fô jamai parlâ entau !...

L'enfer t'alten, torno lou peire.  
— Per me, ne prenez pas souci,  
L'enfer d'en là, sei lou conneître  
N'eï pas pus dur que queu d'eissi !

Et si vese lou meître diable,  
Li dirai : Paubre miserable,  
Si lo Netoun rentro eissi,  
Tu poucis baliâ to demessi ! » FRANCÈS.

**DOUAS PITAS BEZIS**

Lo Mioun, l'autre jour, disset a soun galant :  
« Passo davant chaz nous tout en te permanant,  
Et quand iò jitara un sô dins lo charriero  
Co siro lou signau que moun home ei parti.  
Ne perdas pas de tem ; d'uno chambo legeiro  
Cours vite countre me, moun gente Tant-piti ! »  
Mas quant, pus tard, lou sô toumbet dins lo poussiero,  
Lou paubre Tant-piti se mettet de credâ :  
« Ne pode pas mountâ, Mioun, lou trobe pas ! »

Lou cure de Counjous disio dins soun sermoun :  
« Vous laissez pas, mous frais, tentâ per lou demoun,  
Gagnâs dau paradis lo bouno recoumpenso,  
Pensâs qu'un pâyo char n'houro de jovicenso ! »  
En auvî queu discours, lo Margui dau Balant  
Disset : « N'houro de tem ! Per mo fe, moun galant  
Qu'ei pertant eberbi, jamais ne m'aime tant ! »

JAN DE LO SOURDUIRO.

**LAS BOUNAS MEIJOUS**

La fennas an toutes meitie d'une machino  
a coseul.

Las meilleurs se trôben chaz

**JAYAT**

18, rue du Consulat, Limoges

Un daus meilleurs relougers de lo villa qui  
**MARTIAL LAROUDIE**

13, rue Darnet, Limoges

V'autreis l'y troubarez daus bijoux, de las  
môtrâs, daus reveils, de las pendulas et ô fai  
tout a fô bien las réparacis.

Per vei de bounas récoltas, fô sennâ de  
bounas granas.

V'autreis las troubarez chaz

**L. VILLENEUVE**

Marchand grainier

12, rue Othon-Péconnet, Limoges, Tel. 54-55

Loù peichadour bien arma soun mounta per  
l'omi

**Pierre VOISIN**

lon specialiste reputa per las gaulas las pu  
soullidas. Qu'ei se que las mounto se mei mo.

Tout pour la pêche aux meilleures conditions  
45, rue Adrien-Dubouché, LIMOGES

Que fô co din lo vito per essei huroux ?  
Uno bouno santa,

Uno feno adorabio

Et un bouon poste de T. S. F.

Per vei lo santa, faut vous sugna...

Per vei lo feno idealo, faut la chercha...

Et per vei un bon poste de T. S. F. et pas  
cher, faut na cha :

**GERMANEAUD**

20, faubourg de las arènas, Limoges

que vous promet de l'hours délicieusas si  
vantreas sabei fa fleuri l'amour en écoutant la  
chansous.

Un troubo aussi din queu magasin : lustres,  
lampas de chabeis, potorio, flours d'ap-  
partement.

No drollo que s'en vai en balado, bien maiado ei meta maridado !... Drollas, courez vite chaz

# QUEYROI

7, boulev. Louis-Blanc, Limoges

per maïa votre parpaï !

Lou magasin el toujours en brando de flour, coumo un vargei au mei de Mat !

## L'Ermâri de Turco

Soun noun qu'ero Redoun, mā coum'd vio servi en Africo di lôu tirailleur, un lou pelavo mā Turco.

Co li vio pa réussi de nâ di lôu poï chau. O vio tou lou ten mau en caucoule. O erio tan se coum'un perou e crese qu'ô ôrio brula sei pudi.

Mâ per eizemple lo couquinorio li mauvavo pâ dî lo teito. Li vio pen coumo se per se tirâ dô per quan souf virovan de bigouei.

O fojo lou courdounieei e restavo per en sū dô coûta d'Enboza, a demio lego dô bouri.

Un jour de feiro, ô li monte fâ no virado a pe. En se banturlan, ô passe dovan lo boutico d'un menusiei e se plante dovan un pit'ermâri que li cunvenio.

— Te, ô disset, veiqui ce que me fô per sorâ de lo besugno que ne po pâ luja dî lo coumôdo. Dijâ, potrou, can voleivou de queu pit'ermâri ?

— Qu'ei oinquanto fran, pâ min.

— Vou n'en bâlie quoranto fran e lou foudro menâ châ nou.

— Ent'ei-co châ vou ?

— Qu'ei pâ loin d'eici, demio lego, mimo pâ.

— Ah ! disse lou menusiei, fô prenei moun meuble sur plâco. O pri que lou vendé, si devio denguero lôu menâ châ lo pratico, co sinio un brave coumerce.

Turco vogue discutâ.

— Gn'io re-tâ fâ, disse l'ôme, si co vou plâ pâ entau, laissan-li fâ.

Turco fogue senblan de s'en nâ. L'autre lou laisse parti. Pertan ô lou voullo lou pit'ermâri. O tourne veire, fogue cônca feiçou e paye.

— Metei-iô dovan lo porto, lou forai prenei dî un momen.

E ô countugne so virâdo.

« Oro qu'ei pâ tout, pensavo Turco, coumo forai-iô per pourta queu meuble châ nou ? O n'ei pâ bien pezan, mâ me sente pâ prou for per lou cougnâ sur moun eichino, e ne vese degu per lôu me menâ... »

O erio qui que se carculavo, quant'ô vigue un de sou vez qu'eroi vengu a pe, coumo se. Mâ queuqui, per eizem-

ple, qu'eroi n'ôme de prim'abor, n'ancien curassiei, que vio fâ meimo lou luteur di lou ten.

En lou vejan, Turco gue no moligo :

— Adi Bargau ! li disse-t-eul.

— Te, tu sei qui, Turco ? Que fâ-tu a lo feiro ? Tu li a pâ re mena querâque ?

— Bouei neigro, sai vengu per me serif de châ nou, que lôu einei me tuoran.

— E paubro ! qu'ei aco que ne vai pâ ?

— Te vô dire : iai chota dô quei que deve poya tan per mei. Deve bolia cen fran demo e n'ai pâ prou d'argen. Si tu me poudiâ preitâ soulomen cinqunto fran...

— Ah ! coqui... qu'ei a veire... Cinqunto fran... Ne sai pâ riche me ôci... E quan me tournorâ-tu moun argen ?

— Segur l'autro sennâno, qu'un deu me poya dô trobai. E si t'a pô de perdre, per reipoundre de toun avanço, te vô laissâ n'ermâri qu'ai bolia doublâ ô menuisiei, e que deve fâ prenei. Vaque iô veire.

Bargau segue Turco e disse :

— Eibe qu'ei bien, te veiqui cinqunto fran, prene l'ermâri, lou te tournorai quan tu m'ôrâ poya.

O mete lou meuble sur soun eichino, que li senblavo pourtâ no paillo, e lôu veiqui rôu doû en routho per s'en tournâ.

Riba dovan châ Turco, Bargau li disse :

— Oro, te veiqui châ te, pourtan- nou bien. Qu'ei entendu per lo sennâno que ve...

— Ah ! bougre de banturlo que iô sai, disse Turco, iô me pense que co n'ei mâ dî un mei que deve poya moun quei... Veseli-tu, n'ai pâ l'obitudo dô derei, co me fai virâ lo teito. Paubre Bargau, te remerche bien. Te vô tournâ tôu cinqunto fran, n'en ai pâ meitei. Quan meimo, me suvenirai dô service que tu m'â rendu.

Bargau pose l'ermâri, prengue soun argen, qu'ô foun ô aimayo tobe dî so pocho que dî quelo de Turco, e rentre châ se. Turco fogue de meimo en risen dî soun ventre. O vio trouba lo monieiro de fâ pourta soun ermâri sei re poya.

LOU VIEI MARSAU.

## BEVEZ LOUS NUVEUS SODAS LAPLAGNE

Pur sucre - Digestifs - Rafraîchissants

Is disen que tout ei char. Co n'ei gro vrai. V'autreis verrez qu'un po yei no bravo garniture de chambre per pau d'argent, si v'autreis âs lo bouno edeo de nâ fâ no visito a

L'AMEUBLEMENT GÉNÉRAL (Union des Fabricants)  
Limoges — Place de la Motte — Limoges

TOUT CE QUI CONCERNÉ L'AMEUBLEMENT  
Tous genres Tous prix

TOUS LES TRAVAUX PHOTOGRAPHIQUES  
sont exécutés par

**J. SAPINA**  
EYMOUTIERS (Haute-Vienne)

■ TRAVAUX D'AMATEURS — ACCESSOIRES  
PRODUITS PHOTOGRAPHIQUES  
Déplacement sans frais pour Noces et Groupes ■

**LAS FENNAS DAU BOURG DE GLANJAS**

I

Las fennas dau bourg de Glanjas  
S'en van lava dins lo grand'aigo  
Delai lou pount de Courcelas  
Et io li me n'anei permenâ.  
Io me siclei sur lo verduro  
A l'oumbro d'un vert marouniei  
Per ecoutâ lour bavardage,  
Vei qui mâs gens co qu'auviguei :

## REFRAIN

Erian vinto douas  
Parlavan toutes  
Peino s'eicoutavo,  
Co me ressoumblavo  
No troupo de gruas.

Ne pouguei pas m'empeicha de sourire  
De tant auvi parla per ne re dire !

II

Uno disio : « Notre cure  
Qu'ei l'ôme lou pus fier dô mounde ».  
N'autre disio : « Lou merillie  
N'io pas lou parie  
Dins notre quartie ».  
L'autre disio : « Lou grand gendarmo  
Se marido dins lou bas paï.  
— Et te, bougro de grando piardo,  
Voudras-tu l'imâ queu grand subrevi ? ».

(Refrain.)

III

En mountant sur lou pount dô río  
Io rencontrié moussur Grando Barbo  
Que me disset d'un er loriot :  
« Voueis tu veni minjâ daus virô ? »  
Io reipoundie d'un er plo crâne :  
« N'en volet pas de quis, Moussur,  
Marchâ aillour barrâ votr'âne,  
Ne minje pas de frus si madurs. »

(Refrain.)

MONTAZAUD.

*Nous n'an mas imprimâ quis treis coupleis de lo chansou de las « Fennas de Gliangeas », mas nous saben que nio mai. Lous que n'en couneissen d'autreis nous fariant plasei de lous nous envouyas, nous lous mettriant dins n'autre limero.*

4

Las cousinierûs d'au jour d'ahuei an trop de bounhur ! Las n'an pus metier de se cramâ lo figuro devant lou fourneau per fa lou marendou. Lo mouleto, lo soupo a l'ignou, lou cliafouti mais lou quitte rôti, tout ei sabourou et se mitouno tout sou, quand un empuyo :

**PRIMAGAZ**

qu'un troubou pertout. (Lo un marchand dins chaque coumuno.)

**Lous parpaïs deiberts**

Quant lo môdo venguet de las rôbas courtas et daus parpaïs deiberts, lou viei cure de Sen-Mathali se mettet en coulero.

— Ne vole pus, disset-eu, de quelas pepûs dins moun eglieijo. Lous droullaus venen a lo messo, lou boun Di me pardoune, pus tôt per visâ quelas paubrâs eimouricadâs que per dire lour chapelet !

A parti de queu momen, en legi soun berbiâri au found de soun vargei, ô cherchet lou mouyen de lour fâ voûnto, mais ô lou troubet.

Lou beu jour de Pâqueis, ô disset a soun enfant de chœur :

— Quant co siro lou moment de lo coumunioun, en passant lou plateau, si tu n'en vesel quaucunas de trop decassadâs, tu las sautaras ; iô farâ de memo et las siran bien magnadâs. Co lour bailloro no leissou.

Entâ fuget fa. L'enfant de chœur n'en viguet douâs plo gentâs, mas deicoletodâs si bas, si bas qu'aurias belomen vu lo pouncho de lours tetous. Lou plateau lour passet devant lou naz sei s'arrêtâ et vous repounde que l'agueren voûnto.

Mas, apres lo messo, lou viei cure, que las avio sautodâs sei las visâ, disset au piti :

— Tu te seis pas troumpa, queraque. L'eran be trop decouletodâs. N'avo-co bien bas ?

— Crese be, Moussur lou Cure, l'eran decarcassadâs jusqu'ant'au fi !

— Jusqu'ant'au fi ? Que voueis-tu dire ? Erplico-te ! Lou piti coumencet de fâ lou sinne de lo crou et se reitet, lou det pouya sur lou ventre :

— Au noum dau paï, dau fi... qu'ero juste a l'endret ente toumbo lou fi, entre lous tetous et l'embouni !

JEAN L'EISSAU.

CHASSADOURS ! Tonissou ne mancâvo jamais lo becasso, soun cop pourtavo toujours. — Perque ? — Perque ô se serviro de las cartouchias **GERVAIS** que ne frouillen jamais.

Fasez coumo se. Et nâ veire quel armurier, ô vous serviro toujours bien. Qu'ei **M. GERVERAIS**, 16, rue du Consulat, Limoges. Téléphone 21-59.

**QU'EI ACO ?**

Tant mai un tiro dessur tant mai qu'o s'eicourci ?

REPOUNSO

— Qu'ei, per moun armo, no cigarette !

De là ve un chôsi de brave popiei per topissâ no chambro :  
Gnio dô ôseu, de brovâ flour; mà lou soulei que tapo dessur e  
lo poucheiro l'an tò bima.  
Ei be un po eichivâ qui einei en prenan do popiei SANITEX  
que ne channio pas de couleur e se lâvo coumo no telo cirâdo.  
Coureuz n'en chatâ châ GRANY, lou droguiste de lo placo  
dô Carmel.

Quand un o de bravas dens un ei toujours gente et un se  
porto bien.

Per vei de bravas dens fô nà trouba un boun dentiste :

## Cabinet Dentaire R. Beyrand

38, rue Elie-Berthel

(Ras lo placo dous Bancs)

BOUS SOINS, BOUN TRABAI ET PAS TROP CHAR

## L'ANE DE TABIRAUD

Quand Tabiraud de Mâleu eiretet de sous parens, ô se  
proumeguet bien de counservâ, dins lou châtâu, l'âne que  
soun defunt pai ovio chata. Quand quaucu li disio :

— Te foudrio n'automobilo per te nâ perménâ, Tabi-  
raud, n'âne, co n'ai pus a lo modo !

O reipoundio :

— N'ai gro, io ne changnara pas las bitudas de chas  
nous. Tant que moun grand-pai vivio, li vio n'âne dins lo  
meijou, tant que moun pai o vecu, li o gu n'âne dins lo meijou,  
tant que io viorai li oro n'âne dins lo meijou...

Et, si co n'ai mas co, ô se troumpavo gaire... O erro  
fier de soun âne. Co n'erro pas no beitio vaillento et ami-  
tousou coumo lou Carlo dô pai Jantou d'en Truncho, mas ô  
l'eimavo bien tout parei et ô ne lou tallavo mas quatre cops  
per mei : lous jours de feiro de Chateunio, de Linards, de  
Bujaleu et de Sen-Lionar. Coumo autreis va veire, ô ne lou  
gardet pas bien lounten : Lous leifiers de Chateunio, après li  
vei rôba soun chabri penseren que co sirio sete de li rôba  
soun âne. Co fuguet vite fa. Veiqui coumo is li se prengue-  
ren :

Queu jour de feiro de Chateunio, Tabiraud erro parti  
de boun'ouro de chas se per mour qu'ô voullo lujâ un vale  
per li eida a levâ soun eti, et, coumo autrei io sabei, lous  
bouns oubrieis sont toujours lous prumiers plassas. Quant ô  
ribet sur lou champ de feiro ô deitallet soun âne et l'eitachet  
prei n'aubre. Aprei co, ô net chas Dapy beure lou cafe et  
lou poussou-cafe. Penden queu tem, lous treis gaillards que  
l'ovian eipia dempei soun arrivado, se megueren ô trabai.  
Is deitacheren lò paubro beitio et dous de is lou n'en mene-  
ren. Lou troisième, que s'erro mei no fausso moustacho per  
fi de ne pas se fâ couneitre se siclet ô ped de l'aubre, lo  
brido sur sous janoueis et ô eiperet. Quant ô viguet riba

Un ne po pus viôre sei bicyclette. Tous n'en volen. Las  
bounas se troben cnaz

**FRANÇOIS CHAPUT**

un garçou serî et boun drolle que demoro 14, RUE D'AIXE  
(en faco dau « Galetou »). O vous foro daus prix rasouna-  
bles et v'autreis pourrez chôsi même de quelas qu'an douas  
placas. O fai las reparacis boun marcha.

Lous astronômeis daus journaux se troumen suven, mà lous  
barometreis se troumen pas, surtout quant is venen d'uno  
meijou de counfianço coumo

**GAUTIER-LAVIGNE**

13, rue Saint-Martial, Limoges. Téléphone 51-63

Is troubarant dins quelo meijou de las lunetas de prumier  
choix et pas char per legi eisa et sei peno l'amusant « Galetou ».

Tabiraud, ô lo se passet vite autour de lo teito. Quand queu  
qui viguet co, ô cujet n'en toumbâ de cù ! Mas lou gaillard  
li espliquet vite :

— Moussur Tabiraud, io vau tout vous countâ : li o  
no dieseno d'ans, iero n'ôme coumo vous. Mas un jour io  
aguei lou malur de fâ mo feno cournard et quelo vieillo  
garso, per se venja, net troubâ no surciéro. Quelo d'aqui,  
per me puni, me channier en âne per diès ans. Mo punici vet  
juste de chabâ, et me veiqui tourna coumo io errio avant.

Tout sunsi, et bien einuia de quel' affâ, Tabiraud dei-  
boucliet lou bridou et lâchet lou « prezounie », que s'en anet  
vite troubâ sous amis.

Un mei aprei, Tabiraud, qu'avio nâ a lo feiro de Buja-  
leu per li chatâ n'autr'âne, viguet lou seu ancien qu'erro  
eitacha prei no barro dô champ de feiro. O lou recouneiguet  
bien a no grande tacho blancho qu'ô vio sur lou front.

— Queu paubre fan ! penset-eu.

Et, se preimant de lo beitio, ô prouftet de ce que degui  
ne visavo per li dire a l'oreille :

— Ah ! moun gaillard, t'as tourna coumençâ ! Tu n'as  
trapa per diès ans de mai ! Tu ne seis gaire malin, vai !  
Dau min, si un vô fâ so feno cournard, fô toujours se  
doubâ de maniero que lo nô sache pas !...

LUCIEN DUMAZAUD.

Gn'io pâ de pû jentâ fennâ que là Limousinâ.  
Mâ là soun là reindâ do mounde quand là pourten dô  
ornemen de chaz

**VALÉRY, Bijoutier**

45, RUE DU CLOCHER, LIMOGES

Dî queu mogosin, diriâ que lou soulei li lusi lo ne coumo  
lou jour.

## HENRI ESDERS

O vend boun et boun marchâ et n'en n'o per toutes las boursas  
RUE ADRIEN-DUBOUCHÉ, A LIMOGES

Un viei proverbe dit qu'a no bravo teito tout va bien.  
Qu'ei beleu be vrai. Mâ lous chapeus de chaz LEBUR fan  
mier que co : mettez-lous sur no vorro teito, lo parsi bravo !

**La Chapellerie LEBUR**

et

**LEBUR-MODES**

Rue Adrien-Dubouché

LES MIEUX ASSORTIS DE LA RÉGION

# PONOULIO

Code Ponoulio, dô Pey-Gourla, ne vio mât gu, per touto peguliero, uno paubro meijou e no mechanto châtegneiro.

O n'en fague no tero, e pa de là meliour.

E per lo trobolia tou lou jour ô li navo ; li chuavo dî l'efti, e l'iver se jolavo.

O vio per li eidâ, lo Coti Gratolar, so feno, bouno tâlhero, grando, forto, voliento ; e so bouno Nanoun, bouri-quo d'Emboza, que vio boun ei, boun pe, e lou piau tou friza.

En tou co fojo trei ; li vio pa de piti.

Ma tou trei solidei, volian be trei chovau.

Lo feno, un jour, rounbe ô lie, molaudo ; lo bouri-quo rerte couejado sur lou flan.

Lo Coti doulion de pertou, a lo peitreno, a l'ertouma ; e lo Nanoun vio tou lou cor usla, e ne poudio ni beure ni minja.

Per lo Coti, foulion lou medeci ; per lo Nanoun lou vetrinari. Per toute doua, Code courgue cherchâ Châli Bocou dô Poun-dô-Mâ-Cocou !

Mouniei de soun eta, — surchei per coumplezenço, — ô sugnavo, sei grando counessenço, là beitiâ mai lo gen. Goricho caucâ ve qui poudio pa muri, ma tuavo pû suven qui devio bien gori.

Bocou, entau, sugne là douâ molaudâ, — e re ne leur manque : lou vi chau, — l'ôli fi, — l'aigo-miau, — mai lo grano de li ! Tou li posse, — per en au, per en bâ, — de forço o de boun gra, — jusqu'ô elavomen fâ d'aigo de vesselo e de boulion bien grâ.

Eh ! be, mâtgra tou co, lo feno murigue, lo bouri-quo creve.

Queu double co de crou rende Code tou betio.

O n'en vio gro metiei, etan de lo coufreiro.

Aprei qu'un que metu la dorâ mortâ en tero, lo saumo di un crô, lo feno di so biero, Ponoulio, tou lourdau, ne logue mât gema. O navo per lotu chan, là brujâ, là chorierâ, grougnan e letejan, e toujour ruminan : « I ai tou perdu ! — sai ruena, — qu'ei choba, bien choba ! ».

Lou ten que carmo tou, cha se, re ne carmavo.

E soun einei, tan mai navo, tan mai soravo.

A là douâ defuntâ, ne-t-e jour ô pensavo, e toujour memo la brohavo dî so doulour.

« — Ah ! dijo-t-ieu, l'erie si douço, lo paubro betio !... e si bouno, lou pabro feno !... e si voliento !... si... »

E jomai un ne sobio bien de lo quau ô parlavo, de lo Coti o be de lo Nanoun.

E ô fojo pita, tan-t-ô porecho molurou.

A la fennâ, surtou, ô fojo coupossi, l'an si boun cœur !

« — Ah ! dijo no bouno grossio filio, que vio depei lounten l'âge dô moridâge, — Ah ! lou paubre Ponoulio ! coum'ô o de l'einei ! e coum'ô deu sufri !

« — E qu'ô l'eimavo bien, so defunto Coti, dijo, en soupiran, lo jento Margori, no veve de trente ans, que l'orio counsola sei nâ ô bou de l'an.

« — Co n'ei pâ me, qu'entau, notre ôme purorio, si per molur per me, un me vio enterado, grougnavo entre sâ den, no vielio moleizado. »

Mâ quelo que lou mai couporicho ô molur de Panoulio, erio no bouno vielio damo, que, sei mena de bru e sei fâ de

recliamo, fojo dô be pertou, e s'en navo, de meijou en meijou, boliâ cousseï, porta secour e ossistanço.

Lo ne veire Code.

« — Eh ! bounjour, moun omi, bounjour ! Un m'o counta vôtrei molur, e vite, sai vertgudo... »

« — Oui, modamo, mât... »

« — Vou fô prenei courage, moun omi ! »

« — Ah ! modamo ! l'erie si bouno, si voliento, si douço, sî... »

« — Oui, oui, couprene be. Mâ fô vou fâ uno rozou ! Vou sei un ome ! e... »

« — Oui, modamo ! Mâ dou cor di lo memo fomilio !... que s'eimovan coumo lo mai, lo filio !... Qu'ei tro d'un co per un-ome tou sôu ! »

« — Oui, qu'ei un bien gran molur. Mâ, moun omi, ne fô jomai deserpera. Vou sei jône d'enguero, e lo paubro defunto, que Dî aye soun âmo !... »

« — O oui ! disse Code.

« — Lo defunto Coti no pa leissa, en vou quitan, ni pitâ ni piti... »

« — Ah ! Modamo, lo ne vio gro lou ten de nâ pensâ a co. Lo vio tan de trobâ que lo iô oblidavo ! »

« — Qu'erie no troboleri, iô sabe, tou lou mounds iô so. Mâ vou poudriâ, beleu, troubâ... lo ramplöça !... vou tourna moridâ ! — E, n'an lai, dî lou bous, lo filio dô fotour que, iô creurio, deurio fâ vôt'ofâ ! — Volei-vou que li n'en parle ? — Co siro fa dobor ? »

Ponoulio ne repounde pâ. O vio beissa lo teito, lo tegno dî sâ mât, e purâvou tou bâ.

Lo Dârno gue pita dô patubre molurou.

« — Ah ! moun Dî, moun omi, vou ai fa de lo peno !... e vou ai fâ purâ !... Oui ! iô couprene !... me sai en pau pressado... Vou sei dî lou gran dô... ai revelia vôtro douleur... E vou pensa a lo defunto ! »

Ponoulio, tou sozi, dobor ne disse re. Mâ lo teito toujour beissado, tou douçomen ô marmuse :

« — Oui !... qu'ei co !... li pensavo, Modamo. Mâ li o aurei, ossi ! »

« — Ah ! moun omi, qu'ei oco ? Dijâ me iô vite sei crento. E si poude vou eida, sirai touto countento ! »

« — Vou sei bouno, Modamo, bien bouno, na !... e bien ôneito de vou ôcupâ entau de me, e me cherchâ uno autre feno... Mâ si qu'erie n'efé de vôtro coumplezenço, e si... de là ve... vou ne via pa de preferenço !... »

« — Parlâ, moun omi, parlâ ! Tou moun plosei siro a bien vou sortifa. »

« — Oui ! Modamo !... E merci !... Lo filio dô fotour ei, mo fe, bien plantado, l'o boun er, e lou cor bien santouf... l'ei forto !... l'ei voliento, e duro a lo fatiguo !... Mâ... si co ne vou fai re... I emorio mier n'autro bourico !... »

(Decembre 1905.)

LECHODIEI.

Un pare d'abounas nous ant envouya cer sâs per renouvelâ leur abounomen, mas nous n'an pas pougu legi leur signatu. Is nous excusarant si nous lour tornen damandâ : is n'aurant mât a nous dire a qual'epoque is ant paya.

Quant un écrit a uno imprimario, fô toujours écrire lou noum et l'adresso bien coumo fô.

# EN BANTURLANT

N'io pas de metier pus plasen que queu de « banturlo », quant un o boun ei, boun'oreillo, bouno chambou et lou piau dins le mo. S'emaginorâ pas ce qu'un po auvi et veire en s'etourbinan dins las ruas de Limogeis. Sei serti de lo plaço daus Bancs, trouboria chaque mandi un ple panier de zinzouenas denquero pus sabourousas que lous legumeis que li se venden.

Co n'ai pas sur lo plaço daus Bancs, mas qu'ai sur lo plaço de lo Mouto que n'en auvigei no bravo lou joer de la segoundas Ostencis (quelas de lo Revouluci). Is li fasian ce qu'ils pelen no bradorio. Li rencontrei lou pai Tirtou de Soulegna. Queu viei bougre, qu'o lous piaus blancs et lo crêto verdo, voullo fâ un cadeau a so jôno pauchou et ô farfouliavo dins un moudelou de pitis pantalous et de pitis chamusis de feno, que ne sount pas pus epais qu'uno ragnado. Lo grossio marchando que lou visayo fâ, li disset :

— Que cherchez-vous, brave homme ? Il n'y a rien pour vous ici.

— Siei plô, Madamo, io vese ce que vole, mas voudrio sabei lou prix. Cambe lo pito culoto ?

— 25 francs.

— Cambe lou chamisou ?

— 15 francs.

— Eh be, co vai, fazez-mé un paquet !

Quant lou paquet fuguet fa, o tournet damanda :

— Cambe lo culoto, cambe lou chamisou ?

Et lo grossio feno se troupetto. Lo disset :

— 15 francs lo culoto et 25 francs lou chamisou.

— Nous ne soun pas d'accord, fuguet Tirtou. Vous bâissâ lo culoto mas vous relevâ lou chamisou. Voudrio sabei perque ?

— Qu'ei per te fâ veire lo luno, mais lou soulei, bougre de viei fumelaire ! disset lo grossio marchando.

Lou pai Tirtou partiguet sei re chatâ.

— Qu'ei tant d'echiva ! me disset-eu. Lo pauchou gardoro be l'ovelias sei culoto.

— Meftas-vous, repoundei-io. Lo pourrio be, per se venjâ, vous fa minjâ votro soupo sei brejou !

• • •

N'en risio denquero quant rencontrei, sur lo plaço Dauphino, lou paubre Jan de Giano qu'ei tout trâmouria, deipei soun affâ de Sen-Junio. Vous sabez-be, lo pito damo que lou traitet de gros Taurioun et qu'o pelet ventre de sô simple ?

— Vai-eo ? li disse-i-o.

— Co pourrio be mier nâ, co n'ai be d'aqui !

Li fuguet couplimen dau ribanchou que lou ministre ve de li bailla per soun merite, mas ô ne s'offriguet pas de lou rousâ, et tout en davalant au Champ de Juillet ô me countet soun nuveua malhur.

O avio senna daus melous dins soun varger, qu'ei separa per un palin dau varger de soun ami lo Vergogno. Quis melous sount si vigourous qu'uno jitolo o passa tras lous palins et li o un piti melou que froujo chez lou ves. V'autreis veset lou tableau. Lou pai lo Vergogno dit : « Chacun ei maître chez se, lou melou ei meû ! ». Mas Jan de Giano que nurri

lo racino, ne voudrio pas se contentâ, quant lou melou ciro madur, de machouillâ lo couo !

Co chaboro mau, et l'an be rasou de dire que n'io mas quis que n'an re que sount hurous !

• • •

Tout en jacassant, n'eran ribas au Champ de Juillet, et quant nous passerent devant l'estatue que tout lou mounde counei, Jan de Giano, que n'o pas oblidâ soun affront, se deiviret de l'autre biais. O fuguet semblan de ne pas auvi no pito levo-naz que disio en s'époufian :

— Queu Taurioun ! o prouftio coumo lo pâtio dins lo ma. Deipei un mei, dirias que sous tetous an denquero un pau mais frouja !

• • •

A perpaû de quel'estatue, me sais laissa dire que lous Aissaus sount pus avisas que lous Limoujâus. Tout lou moun-de so que qu'ero dins lour plasento pito villo qu'un troubavo lous pus braveis barbichets. Eh be, co parei qu'ils aurian l'edeio de plantâ devant lour maiorio auvelo no gento drollo de marbre (las ne sount gro de marbre, pertant, l'Aissaudas !), no drollo facho au tour : tête gaillardo, têous madurs, taillo roundo et chambou fino, de maniero que lous voyajours, en passant sur lo grando routo, sian oblijas de dire : « Fe de rabo ! Las drollas d'Aisso ne sount pas si madrouilleras que quelâs de Limogeis ! ».

A be d'aqui, noun pas lou Taurioun ! Un bon point per lous Aissaus !

BANTURLO.

## Per amusâ lou "de lesei"

## LE BARBICHET par Jean REBIER

Si v'autreis voulez conneitre a Jound l'historio dau BARBICHET, jau chatâ lo brouchuro que ve d'imprimâ Etienne Rivet. L'ei ecricho en français, mas co n'ai pas ce que po empêchâ lous Lemouzis de lo legi ; is sount pas fis que lous Parisiens : l'an douas lingâs, lou patouet mais lou français.

Dins queu piti libre si curt, noire ami Jean REBIER nous dit coumo notro couejo lemouzino — lo pus bravo dau mounde — fuguet enjinjâdo per les drollas d'Aisso, au tems dau rei Philippe, quant las bargeiras se polovan Nardi, Mili, Cati, Margui... E o nous assuguero que dins queu tem, quant las jennas de chaz nous avian preï lour raibo de sedo, lour couejo en dentello et lour piti davantâ, qu'orio las pus fierus paysans de Frango.

O deipigno amourousomen las brouduras de lo couejo et toutes las flours daus ribans, et qu'ei, per mouri armo, un gillard qu'o l'air de li se cointre dans lous ribans de couejo ! quant ô dit :

Is sount pus sabourous lous poutous

Quant un vaï lou querl sous l'alo de lo couejo !

vous pondez pensâ qu'o ne parlo pas sei sabei.

Vous troubarez denquero dins queu piti libre, si be imprimâ, lo « Chansou dau Barbichet », parolas et musica, et vous li verrez lou portrait d'uno gento Lemouzino et un brave dessin de couejo broudado. Et tout eo qui ne couto mas 3 francs !

Demandas chez tous libraires : LE BARBICHET, o bé ecrissez vite : Imprimerie Rivet, 21, rue d'Aix, Limoges, et n'obliez pas de mettre dans l'enveloppe votre adresse bien complète et 3 francs de timbreis. V'autreis sirez servis d'abord.

FOUSSINIER.

7



Marque Déposée

Lous meilleurs peichadours, lous pus malens paichen au lança, mà per reussi fo vei daus chios coumo fô, do las lignas et de las gaulas expès. Per trouba tout ce que jour fai meitiei, lour fô nà chaz

**COLOX**, 8, rue Adrien-Dubouché  
lo meilleur mejou de Limoges, per quelas besugnas. Lo paicho d'abro, qu'is se depeignant !

Pour vous, mesdames et pour vos enfants : poissons rouges, aquariums, bibelots divers.

LOU BOUN LIBRÉ !

LOU BOUN PAPIEI !

**LIBRAIRIE PALISSON**

E. DESVILLE, Succ<sup>r</sup>, 5, place Fournier, Limoges. Tél. 27-52

Que parlo tabe patouei coumo françel

## FOUNSOU N'EI PAS BEITIO

Lou Marsau de Chantemerle o besoin d'un pare de boutinas : lou veïqui que s'en vai dins un magasin, ruo dau Naveus :

— Bounjour, autreis !

— Bounjour Moussur, que li o co per votre service ? li di tun jône empluya.

— Me foudrio un pare de boutinas.

— Quau genre ? Caucare de bien, n'ei-co pas ?

— Plo de segur ! Ça que vous podez vei de pus signouleur ; qu'ei per nà a lo noço de moun couisi de lo Bridorio ; sai soun contre-novi et fô que me fase honour ; lo contre-novi ne sirio pas countento si li nâvo en mous doux souos. Me fô do min daus vernis.

— Veïqui ce que lio de mier ; lou presiden n'en o pas de pus braveis, visâ coumo is luqueten ; un ei dins lou cas de vous prenei per iou nôvi.

— Co sirio un brave co, surtout per lo novio. Et cambe lous me fâs-vous ?

— Per vous, pas maï de cinquante eicus, qu'ei douna, per moun armo.

— Is ne sount pas per re, mas per esse fier, ne fô pas echivâ ; veïqui votre argen.

Et moun Marsau tiro soun portomounudo et n'en seurt die, vint, treinto eicus... ô se planto, tout étonna, coumo si lou fe dau ciau li avio toumba sur lo teito.

— Qu'ei aco que ne vaï pas ? damando l'empluya.

— Ne me demoro mas quaranto sôs ! me foudro tourna demo. Si co ne vous faî re, vau prenei las boutinas, en vous leissant quis treinto eicus ; vous pourtarai lou demaï (1) demo mardi.

— Qu'ei entendu ! lô vau plejâ lou paquet... Vei qui ! Bounsei, Moussur.

— Bounsei !

Marsau s'en va et l'emploiyo se freto las mas.

Entro lou patrou que li damando :

— Per que te fretas-tu las mas, Founsou ? Quau tour as-tu juga ?

— N'ai pas juga de tour, n'ai ma vendu un pare de boutinas, mas l'ai bien vendudas !

— Bounamen ! lô pense be que tu n'a pas fa l'enoucen ?

— Noun gro ! Mas coumo lo pratiquo n'avio pas touro lo soumo sur se, ô m'o douna treinto eicus sur cinquanto e ô m'o proumettu de pourta lous autreis vint, demo.

— Et tu li as leissa empourta las boutinas ?

— Pense be !

— Moun paubre fan, tu ne seis ma un tabirau ! Tu veiras tous vint eicus quand las grualas aurant de las bottas blancas. Tu meritarias...

— Me prenez-vous per un meinaje ? Sai segur que demo mardi, nous lou tourneran veire per mour que li ai douna douas boutinas dau meimo ped.

Lou FELI.

(1) Le surplus.

AMIS DAU « GALETOU », ercusas-nous, nous van nous posâ quaqueis jours. Faut bê letejâ, n'ei-co pas ? Nous van rempli notre sac de niortas et nous las vous diran après las vacanças. Pourtan-nous bien !

MOTEURS ELECTRIQUES tous usages

GROUPES ELECTRO-POMPES

MATERIEL ELECTRIQUE AGRICOLE

**“LAW”**

Seul Concessionnaire pour la Région :

**EIS BOISMORAND**

12, boulevard de la Cité, 12.  
LIMOGES — Téléph. 28-78

NOUVEAUTES, DRAPERIES, TISSUS, etc...

**LECOMTE-CHAULET**

Place des Bacs, 19-21, Limoges

Un m'o di, l'autre jour, que quelo mejou tenio deipei cent-an. Beleu pâ tan. Mâ l'eï counegudo di lou lou poi... e pu loin denguero.

Eimandi voulio veire lou potrou. Guei de lo peno a possâ per nà li parlâ. Li vio do mounde, dô mounde, diria qui baillen tou per re. De vrai, per loû leinâgei, là nuventù, lo sedo, degu ne po li fâ coumo i. I chaten dô moudelou de besugnâ a boun pri e tournen vendre a piti benefice. Quei tou lou secre de lo mejou.

Nâ li no ve, yoû li tournorei.

Imp. RIVET, 21, rue d'Aixe, Limoges



Le Gérant : François BEYRAND.